



Assemblée de la Communauté Musulmane
du Grand-Duché de Luxembourg



Démarches administratives en cas d'une naissance

CONSEILS COVID19

- Suite aux restrictions sanitaires, nous recommandons d'appeler l'administration respectivement l'institution que vous souhaitez visiter avant de vous y rendre.
- Informez-vous s'il est possible d'introduire vos demandes via guichet.lu ou par voie postale.
- Un certain nombre de délais furent suspendus.

1) Déclaration d'une naissance

Une naissance doit être déclarée par un des parents dans les 5 jours ouvrables après l'accouchement (le jour de l'accouchement lui-même non compris) auprès de l'état civil de la commune dans laquelle la naissance avait lieu. Le déclarant recevra par la suite 8 extraits de l'acte de naissance.

Lors de la déclaration auprès de l'état civil, les pièces suivantes sont à présenter :

- dans le cas de parents mariés :
avis de naissance délivré par le médecin ou la sage-femme, livret de famille ou un acte de mariage, les pièces d'identités du déclarant et de la mère



Verwaltungsprozeduren im Falle einer Geburt

COVID19 RATSCHLÄGE

- Wegen der sanitären Schutzmaßnahmen, raten wir an die Verwaltung, die Sie besuchen möchten, vorher telefonisch zu kontaktieren.
- Fragen Sie nach, ob es möglich ist die Anfrage via guichet.lu oder per Post einzureichen.
- Verschiedene Fristen wurden zeitweise ausgesetzt.

1) Anzeigen der Geburt

Eine Geburt muss innerhalb von 5 Arbeitstagen nach der Entbindung (der Tag der Entbindung nicht mitgerechnet) von einem Elternteil beim Standesamt (État civil) der Gemeinde in der die Geburt stattfand, angezeigt werden. Die anzeigende Person erhält die Geburtsurkunde in 8-facher Ausführung.

Bei der Anzeige im Standesamt, sind folgende Dokumente vorzuweisen:

- bei verheirateten Eltern:
eine Geburtsanzeige ausgestellt vom Arzt oder der Hebamme, dem Familienstammbuch oder der Heiratsurkunde, die Personalausweise der anzeigenden Person sowie der Mutter

- dans le cas de parents non mariés :
avis de naissance délivré par le médecin ou la sage-femme, les pièces d'identités du père et de la mère, une déclaration conjointe signée par les parents indiquant le nom de l'enfant

→ Le Syvicol propose un annuaire des administrations communales :
<https://www.syvicol.lu/fr/annuaires-des-communes-et-des-syndicats/annuaire-des-communes>

Quand les parents ne sont pas des ressortissants luxembourgeois, ils doivent signaler la naissance aussi à l'ambassade ou au consulat du pays respectif.

→ Une liste des missions et représentations diplomatiques accrédités au Luxembourg se trouve sur le site du Ministère des Affaires étrangères et européennes :
<https://maee.gouvernement.lu/fr/missions-diplomatiques/missions-diplomatiques-etrangees-accreditees-au-Luxembourg.html>

2) Autres démarches administratives

Un extrait de l'acte de naissance doit être remis à la commune de résidence, à la caisse pour l'avenir des enfants (ensemble avec une demande d'allocation de naissance et une demande d'allocation familiale), ainsi qu'à la caisse de maladie (Caisse nationale de santé ou Caisse de secteur public).

→ Pour plus d'informations sur l'allocation de naissance, visitez guichet.lu :
<https://guichet.public.lu/fr/citoyens/famille/parents/allocation-naissance/allocation-naissance.html>

- bei unverheirateten Eltern:
eine Geburtsanzeige ausgestellt vom Arzt oder der Hebamme, die Personalausweise der beiden Elternteile, eine gemeinsame und unterzeichnete Erklärung zur Namensgebung

→ Das Syvicol bietet ein Telefonbuch der Gemeindeverwaltungen an :
<https://www.syvicol.lu/fr/annuaires-des-communes-et-des-syndicats/annuaire-des-communes>

Im Falle von nicht-luxemburger Staatsangehörigen, ist zusätzlich die Botschaft oder das Konsulat des jeweiligen Landes zu verständigen.

→ Das Außenministerium (Ministère des Affaires étrangères et européennes) führt eine Liste der akkreditierten diplomatischen Vertretungen auf seiner Internetseite:
<https://maee.gouvernement.lu/fr/missions-diplomatiques/missions-diplomatiques-etrangees-accreditees-au-Luxembourg.html>

2) Weitere Verwaltungsprozeduren

Ein Abzug der Geburtsurkunde muss jeweils bei der Gemeindeverwaltung des Wohnortes, der Caisse pour l'avenir des enfants (zusammen mit den Anträgen für Geburtsbeihilfe und Kindergeld), sowie der Krankenkasse (Caisse nationale de santé oder Caisse de secteur public) eingereicht werden.

→ Mehr Informationen zur Geburtsbeihilfe gibt's bei guichet.lu unter:
<https://guichet.public.lu/de/citoyens/famille/parents/allocation-naissance/allocation-naissance.html>

→ Pour plus d'informations sur l'allocation familiale, visitez guichet.lu :

<https://guichet.public.lu/fr/citoyens/famille/parents/allocation-naissance/allocations-familiales.html>

Selon le cas, d'autres extraits de l'acte de naissance sont à adresser à l'ambassade ou le consulat du pays d'origine des non-ressortissants, à la caisse médico-chirurgicale, au service des aides au logement ou à l'assurance (en cas d'assurance-vie).

3) Autres informations utiles

Outre la mère, laquelle profite du congé de maternité (→ <https://guichet.public.lu/fr/citoyens/travail-emploi/conges-jours-feries/situation-personnelle/conge-maternite.html>), le père peut demander un congé de paternité de 10 jours auprès de son employeur (→ <https://guichet.public.lu/fr/entreprises/ressources-humaines/conges/situation-perso/conge-paternite.html>).

Les parents s'occupant de l'éducation de l'enfant peuvent demander sous certaines conditions la reconnaissance jusqu'à deux années pour la retraite (→ <https://guichet.public.lu/fr/citoyens/travail-emploi/preretraite-retraite/assurance-pension/demander-baby-years.html>).

4) Lien guichet.lu

→ Le dossier entier de guichet.lu peut être consulté sous <https://guichet.public.lu/fr/citoyens/famille/parents/obligation-naissance/declarer-naissance.html>

→ Mehr Informationen zum Kindergeld gibt's bei guichet.lu unter:

<https://guichet.public.lu/de/citoyens/famille/parents/allocation-naissance/allocations-familiales.html>

Eventuell sind Kopien an folgende Einrichtungen einzureichen: die Botschaft oder das Konsulat des Herkunftslandes, die medizinische Zusatzkasse, die Abteilung für Wohnungsbeihilfen oder den Versicherer (bei Lebensversicherungen).

3) Weitere nützliche Informationen

Neben dem Anspruch der Mutter auf Mutterschaftsurlaub (→ <https://guichet.public.lu/de/citoyens/travail-emploi/conges-jours-feries/situation-personnelle/conge-maternite.html>), kann auch der Vater beim Arbeitgeber 10 Tage Vaterschaftsurlaub beantragen (→ <https://guichet.public.lu/de/entreprises/ressources-humaines/conges/situation-perso/conge-paternite.html>).

Der Elternteil, welcher sich um die Erziehung des Kindes/der Kinder kümmert, kann, wenn die nötigen Kriterien erfüllt sind, bis zu zwei Jahre bei der Rentenkasse als Babyjahre anerkennen lassen (→ <https://guichet.public.lu/de/citoyens/travail-emploi/preretraite-retraite/assurance-pension/demander-baby-years.html>).

1) Link zu guichet.lu

→ Das ganze Dossier kann bei guichet.lu nachgesehen werden: <https://guichet.public.lu/de/citoyens/famille/parents/obligation-naissance/declarer-naissance.html>